



EURÓPSKA
KOMISIA

VYSOKÁ PREDSTAVITEĽKA EURÓPSKEJ ÚNIE
PRE ZAHRANIČNÉ VECI A BEZPEČNOSTNÚ
POLITIKU

V Bruseli 9. 3. 2012
JOIN(2012) 4 final

2012/0057 (NLE)

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EÚ) č. 356/2010, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti určitým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom vzhľadom na situáciu v Somálsku

DÔVODOVÁ SPRÁVA

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 356/2010, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti určitým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom vzhľadom na situáciu v Somálsku¹ sa zavádzajú reštriktívne opatrenia proti osobám, subjektom a orgánom určeným v prílohe I k uvedenému nariadeniu, pričom tieto reštriktívne opatrenia sú stanovené v rezolúcii Bezpečnostnej rady OSN č. 1844 (2008).
- (2) Bezpečnostná rada OSN prijala 22. februára 2012 rezolúciu č. 2036 (2012) a v jej odseku 23 potvrdzuje svoje posúdenie, že vývoz uhlia zo Somálska môže ohrozovať mier, bezpečnosť alebo stabilitu Somálska, a preto rozhodla, že sankčný výbor ustanovený rezolúciami č. 751 (1992) a č. 1907 (2009) môže určiť osoby a subjekty zaoberajúce sa takýmto obchodom za osoby a subjekty, na ktoré sa vzťahujú ciele opatrenia stanovené v rezolúcii č. 1844.
- (3) Rada dosiahla politickú dohodu o prijatí nového rozhodnutia Rady SZBP, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/231/SZBP, s cieľom stanoviť, okrem iného, uloženie reštriktívnych opatrení v Európskej únii voči tým osobám a subjektom, ktoré sankčný výbor označil za osoby a subjekty zaoberajúce sa takýmto obchodom.
- (4) Toto opatrenie patrí do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie a na jeho vykonanie je potrebný regulačný akt na úrovni Únie, najmä s cieľom zabezpečiť jeho jednotné uplatňovanie hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (5) V rezolúcii Bezpečnostnej rady OSN č. 2002 (2011) sa okrem toho spresnila výnimka stanovená už v nariadení (EÚ) č. 356/2010 umožňujúca sprístupniť finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva alebo hospodárske zdroje, ktoré sú nevyhnutné na včasné poskytnutie naliehavo potrebnej humanitárnej pomoci v Somálsku zo strany OSN, jej špecializovaných agentúr alebo prostredníctvom jej špecializovaných programov, ako aj zo strany humanitárnych organizácií so štatútom pozorovateľa na Valnom zhromaždení Organizácie spojených národov, ktoré poskytujú humanitárnu pomoc, alebo zo strany ich realizačných partnerov. Toto spresnenie by sa malo začleniť do tohto nariadenia.
- (6) Nariadenie (EÚ) č. 356/2010 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

¹ Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 1.

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EÚ) č. 356/2010, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti určitým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom vzhľadom na situáciu v Somálsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215 ods. 1 a 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/231/SZBP z 26. apríla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku²,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 356/2010 z 26. apríla 2010, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti určitým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom vzhľadom na situáciu v Somálsku³ sa zavádzajú reštriktívne opatrenia proti osobám, subjektom a orgánom určeným v prílohe I k uvedenému nariadeniu, pričom tieto reštriktívne opatrenia sú stanovené v rezolúcii Bezpečnostnej rady OSN č. 1844 (2008).
- (2) Bezpečnostná rada OSN prijala 22. februára 2012 rezolúciu č. 2036 (2012) a v jej odseku 23 potvrdzuje svoje posúdenie, že vývoz uhlia zo Somálska môže ohrozovať mier, bezpečnosť alebo stabilitu Somálska, a preto rozhodla, že sankčný výbor ustanovený rezolúciami č. 751 (1992) a č. 1907 (2009) môže určiť osoby a subjekty zaoberajúce sa takýmto obchodom za osoby a subjekty, na ktoré sa vzťahujú ciele opatrenia stanovené v rezolúcii č. 1844.
- (3) Dňa [...] marca 2012 Rada prijala rozhodnutie Rady 2012/.../SZBP, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/231/SZBP, s cieľom stanoviť, okrem iného, uloženie reštriktívnych opatrení v Európskej únii voči tým osobám a subjektom, ktoré sankčný výbor označil za osoby a subjekty zaoberajúce sa takýmto obchodom.
- (4) Toto opatrenie patrí do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie a na jeho vykonanie je potrebný regulačný akt na úrovni Únie, najmä s cieľom zabezpečiť jeho jednotné uplatňovanie hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.

² Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 17.

³ Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 1.

- (5) V rezolúcii Bezpečnostnej rady OSN č. 2002 (2011) sa okrem toho spresnila výnimka stanovená už v nariadení (EÚ) č. 356/2010 umožňujúca sprístupniť finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva alebo hospodárske zdroje, ktoré sú nevyhnutné na včasné poskytnutie naliehavo potrebnej humanitárnej pomoci v Somálsku zo strany OSN, jej špecializovaných agentúr alebo prostredníctvom jej špecializovaných programov, ako aj zo strany humanitárnych organizácií so štatútom pozorovateľa na Valnom zhromaždení Organizácie spojených národov, ktoré poskytujú humanitárnu pomoc, alebo zo strany ich realizačných partnerov. Toto spresnenie by sa malo začleniť do tohto nariadenia.
- (6) Nariadenie Rady (EÚ) č. 356/2010 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 356/2010 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) V článku 2 sa ods. 3 nahrádza týmto odsekom:

- „3. Prílohu I tvorí zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1844 (2008) označila za také, ktoré:
- a) sa zúčastňujú na činnostiach ohrozujúcich mier, bezpečnosť alebo stabilitu Somálska, ako aj na činnostiach ohrozujúcich dohodu z Džibuti z 18. augusta 2008 alebo politický proces alebo na činnostiach, ktoré násilným spôsobom ohrozujú dočasné federálne inštitúcie (TFI) alebo misiu Africkej únie v Somálsku (AMISOM), a ktoré uvedené činnosti podporujú;
 - b) porušujú zbrojné embargo a súvisiace opatrenia uvedené v článku 1;
 - c) bránia v dodávkach humanitárnej pomoci do Somálska, v prístupe k nim alebo v ich distribúcii;
 - d) sú vedúcimi politickými a vojenskými predstaviteľmi, ktorí v rozpore s platným medzinárodným právom verbujú alebo využívajú deti v ozbrojenom konflikte;
 - e) sú zodpovedné za porušovanie platného medzinárodného práva v Somálsku okrem iného tým, že v ozbrojených konfliktoch napádajú civilistov vrátane žien a detí, zabíjajú ich a mrzačia, vystavujú sexuálnemu a rodovo založenému násiliu, útočia na školy a nemocnice a uskutočňujú únosy a násilné vyst'ahovania, alebo
 - f) zúčastňujú sa na obchode s uhlím.“

- (2) V článku 4 sa ods. 1 nahrádza týmto odsekom:

- „1. Článok 2 ods. 1 a 2 sa nevzťahuje na sprístupnenie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré sú nevyhnutné na včasné poskytnutie naliehavo potrebnej humanitárnej pomoci v Somálsku zo strany OSN, jej špecializovaných agentúr alebo prostredníctvom jej špecializovaných programov, ako aj zo strany humanitárnych organizácií so štatútom pozorovateľa na Valnom zhromaždení Organizácie spojených národov, ktoré poskytujú humanitárnu pomoc, alebo zo strany ich realizačných partnerov, vrátane bilaterálne alebo multilaterálne financovaných mimovládnych organizácií, ktoré sa podieľajú na konsolidovanej výzve OSN pre Somálsko.“

- (3) Príloha II sa nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predsedníčka*

PRÍLOHA

„Príloha II

Webové stránky s informáciami o príslušných úradoch a adresa Európskej komisie na zasielanie oznámení

BELGICKO

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULHARSKO

<http://www.mfa.government.bg>

ČESKÁ REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNSKO

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NEMECKO

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTÓNSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRSKO

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRÉCKO

<http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ŠPANIELSKO

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCÚZSKO

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

TALIANSKO

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

CYPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LOTYŠSKO

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURSKO

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĎARSKO

<http://www.kormany.hu/download/5/35/50000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf>

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

HOLANDSKO

<http://www.minbuza.nl/sancties>

RAKÚSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POĽSKO

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKO

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMUNSKO

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

<http://www.foreign.gov.sk>

FÍNSKO

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

ŠVÉDSKO

<http://www.ud.se/sanktioner>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adresa Európskej komisie na zasielanie oznámení:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

Office EEAS 02/309

B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu